

1.31-7

προετρέψατο ὁ Σόλων τὸν Κροῖσον

προτρέπω <sup>2</sup> urge forwards –

hom. обръщам в бягство 2 opp to κωλύω 3 persuade influence

προτρεπτικός λόγος hortatory

δοκέων πάγχυ δευτερεῖα

πάγχυ πάνυ изцяло - комици

φέρομαι <sup>2</sup> спечелвам за себе си

δευτερεῖα sc ἄθλα -

βίος τε ἄρκέων ὑπὴν

ὑπείμι <sup>2</sup> subsist be available ὑπ-αρχω

ἄρκεω <sup>2</sup> ward off defend 2 trag. and always in prose suffice to be strong enough

3 abs to be enough to avail to endure

**ἔδεε** πάντως

οὐ παρεγίνοντο ἐν ὥρῃ· закъсняваха , нямаше да стигнат на време

ἐκκληιόμενοι δὲ τῇ ὥρῃ – being prevented by want of time но по-т. притиснати от вр

ἐκκλείω ἐκκλήϊω ἐκκλήϊω shut out from exclude prevent hinder + gen

ὑποδύντες αὐτοὶ ὑπὸ τὴν ζεύγλην

αὐτοὶ - сами ? те ? – ἑαυτοὺς те? –

ζεύγλη ἡ - loop attached to the yoke

διέδεξε τε ἐν τούτοισι ὁ θεὸς- εν instrum. чрез със

εν instr. II εν πυρι πρησαντες δησαι ενι δεσμῶ

εν οφθαλμοῖσι εν ὄμμασι ὄρασθαι ἰδέσθαι

εν λιταῖς by prayers εν λόγοις by words

esp. of verbs of showing

ζῶω ζωεμεναι impf ἔζωον Αρζοεν

1. prop of animal life - live 2 = βιωω pass ones life 3 live in fullest sense ζωσα

φλοξ living fire

οἴων τέκνων ἐκύρησε

κυρέω τυγγχανω

като спомагателен глагол и с изпуснато прич = съм

κυρόω <sup>2</sup> confirm

ὡς ἔθυσάν τε καὶ εὐωχῆθησαν,

εὐωχέω ευ εχω никога с аугмент entertain sumptously

of animals feed well

med pass fare sumptously feast ευωχεθεντες <sup>2</sup> след обяд

ἀλλ' ἐν τέλει τούτῳ ἔσχοντο. а си останали (накрая) така както са

дадено в LS но не преведено

τέλος ἔχειν βίου to be dead

Κροῖσος δὲ σπερχθεῖς εἶπε·

σπέρχω II etc act only praes impf – att only compounds set in rapid motion + inf

τρέχειν 2 metaph to be hasty in manner

hdt σπερχεσθαι τιμι to be angry at

ἵππος σπέρχων

τὸ μηδέν, НИМА

В ОМИР μη τις

ἔς το μ επι το μ.

μη във въпр. очаква отриц отговор

ἰδιωτέων ἀνδρῶν ἀξίους ἡμέας ἐποίησας;»

не ме считаш равен и на обикновените хора

οὔρον τῆς ζόης = βιοου

ἀνθρώπῳ προτίθημι ядене награда – слагам пред

*иначе* – показвам определям предлагам

*също ти тивος предпочитам*

εἰ δὲ δὴ ἔθελήσει - ако ще се иска *i e опозицията e разг. - лит не идиом идиом*  
*бълг - гр*

ἵνα δὴ αἰ ὦραι συμβαίνωσι παραγινόμεναι ἔς τὸ δέον,

συμβαίνω <sup>2</sup> съгласявам се 2 съответствувам за време

ἢ ἑτέρη αὐτέων τῇ ἑτέρῃ ἡμέρῃ τὸ παράπαν οὐδὲν

ὄμοιον προσάγει πρήγμα

προσαγῶ <sup>2</sup> докарвам furnish supply

по-скоро интр. с изпуснато ἑαυτον - доближавам се приближавам

μαλακῶς προσάγω γυναικῶς <sup>2</sup> make advances in an effeminate way

πραγμα circumstance affairs 2 fortune 3 negat. trouble но

ἀγῶ <sup>2</sup> keep , observe + acc=periphr. for a intr. verb

ἡσυχίαν α ἡσυχάζειν γέλωτα α γελάζειν

κρυσιν α - of stars btwween setting and rising

i.e. pros ago pragma =prosprattw tini exact or demand besides *a в действителност -*

*e t.e. esti i.e. οὐδὲν ὄμοιον προσάγει πρήγμα* не прилича

*сравни с* изобщо не го докарва на цвят *за праγμα*

*за праγμα χρημα сравни what is the matter as a matter of fact no matter –*

*машерия – material girl m.e. опозиция чаршия – кабинет кръчма салон знак и*

*среда - венера в барака въпреки че първоначално съща функция за бюргер при*

*холандци - рефлекс на византия*

πάν ἐστι ἄνθρωπος συμφορῇ сѵсsem ,не повече от ,само, чисто и просто

οὐ κῶ σε ἐγὼ λέγω praes pro fut

πρὶν τελευτήσαντα καλῶς τὸν αἰῶνα πύθωμαι без αν

εἰ μὴ οἱ τύχη ἐπίσποιτο τελευτήσαι τὸν βίον

. Οὐ γάρ τι ὁ μέγα πλούσιος μάλλον

τοῦ ἐπ' ἡμέρην ἔχοντος ὀλβιώτερός ἐστι, εἰ μὴ οἱ τύχη

ἐπίσποιτο πάντα καλὰ ἔχοντα εἶ τελευτήσαι τὸν βίον – навярно автентично

(следващото може и корумпирано - хдт не е томас ман )

или и богатият и бедният могат да бъдат olbioi – olbos не значи olbios

follow attend

Πολλοὶ μὲν γὰρ ζᾶπλουτοὶ ἀνθρώπων ἀνόλβιοί εἰσι, πολλοὶ δὲ μετρίως ἔχοντες βίου εὐτυχεές.

би трябало лексикографията го изисква Πολλοὶ μὲν γὰρ ζᾶπλουτοὶ ἀνθρώπων δυστυχεις εἰσι, πολλοὶ δὲ μετρίως ἔχοντες βίου ολβιοι. ако се ограничим с ограниченията на термина но ἄτην μεγάλην προσπεσοῦσαν ἐνεῖκαι аор на ферω ἄτη ᾽ безумие причинено от богове свързано с повреда на зрит. възприятие като наказание за прибързаност акт вина грях стр. разруха в право гортински закони – глоба наказание загуба в съд αάω повреждам *винаги по отношение на ум* обърквам εὐτυχίη οἱ ἀπερύκει, за това пречи т.е. **не е достатъчна да му помогне eutuchia-ta** απερύκω αληρυκον αληρυξά keep off away ti tinos + aci prevent one from

less freq in prose ti tini

ἄπηρος, ον unmaimed ἄπηρης ες unharmed ἀπήρωτος intact πηρός disabled in limb πηρον θεσαν αἱ Μοῦσαι ᾽ ослепили го πηρώω ᾽ maim

εὐειδής well shaped comely beautiful ?

me- осигурен макар и не с пари злато **но не красив** най малкото с ясен ум не объркан не и оглупял те нормален

εἶδημα εἶδησις knowlwdge , εἶδος what is seen shape class kind

later greek wares of different kind opp to χρυσίου

ταυτα δε

ἄπηρος δέ ἐστι но трябва да(при условие че) е – **εστι**

εἰ δὲ πρὸς τοῦτοισι и ако освен това(че е здрав и с деца )

*сиреч богатите също плачат , но това не значи че (твърдя)по добре беден но болен отколкото богат но здрав*

ἐπισχεῖν – sc τον νουν ᾽ intend purpose – внимавай

2 въздържамам спирам - недей

т.е. *olbios* предполага богатство, но само богатството *olbos* не е достатъчно да си *olbios* .Наличието и отсъствието на *olbos* се отнася до възможностите да се справяш с превратностите но тези възможности все пак са ограничени в сравнение с това което може божеството да ти поднесе Притежаването му даже не означава сполука *eutuhia*

*e olbos* не значи че си *olbios* *olbos* е *plutos* а *plutos* не те спасява от всички неприятности те са много *plutus* даже не носи *eutuchia* а само задоволяване на капризи и спасява от хорските неприятности

този който има олбос е плусиос а не олброс и въпреки че се справя полесно от тези без богатство даже не е еутюхес- превишава ги само в две неща задоволява каприза си и и лесно се оправя но и този който е еутюхес не е олбиос-макар че с много го превъзхожда за това трябва и да си здрав не е вярно че **по добре беден**

**но болен** но и това не е достатъчно дори да се прибави това ти си оставаш само  
ευτυχес за да си олбиос  
трябва и боговете да те забравят защото те са истински motherfuckers

кῆ ἀποβήσεται·-

за събитие – ставам произлизам τὸ ἀποβαινον issue event

τὸ ἀποβαν - result τὰ ἀποβησόμενα the probable results

πολέμου τοιοῦτο ἀπέβη το τέλος ἀπέβη τῆ περ εἶπε както

3 - сполучвам събъдвам се за сън – сравни излиза излезе

πολλοῖσι γὰρ δὴ ὑποδέξας ὄλβον ὁ θεὸς

ὑπο-δεχ-κ-ομαι welcome entertain at table undertake promise

ὑπο-δεικνυμι show teach indicate

πρорρίζους ἀνέτρεψε.» πρорρίζος ον от корените

διαφθειρω - 1 destroy kill 2 in moral corrupt γυναιῖκα νομους 3 loose forget

pass to be crippled disabled την ακοην τα ομματα 2 διεφθορα - to have lost os

wits in trag com always ac lim τας φρένας

ἐπέστη ὄνειρος, ὅς ὄναρ το само им и вин – съновидение opp a waking vision

οὐκ ὄναρ ἀλλ ὑπαρ ἐσθλον

ὑπαρ - in reality ὄνειρος ὁ сън

μοι ὄψις ὄνειρου ἐν τῷ ὕπνῳ ἐπιστάσα ἔφη

τὴν ἀληθείην ἔφαινε τῶν μελλόντων

true event realization of an omen - me – без да крие

ὡς ἀπολέει μιν ἀπολλυμι υω ἀπολω̄ εω 1 . destroy utterly 2 lose

την αρχην υπο

κωφός 1 ням 2 глух

καταρρωδήσας τὸν ὄνειρον ἄγεται μὲν τῷ παιδὶ γυναιῖκα,

αρρωδέω ρρωδέω - dread shrink from

καὶ ἐαυτῷ λόγον ἔδωκε даде си дума сметка

plus

λόγον assertion - opp to oath bare word opp to μαρτυρια

ἐωθότα δὲ ἔθω само сег. обикн прич. – пф ειωθα свикнал съм

ἀκόντια δὲ καὶ δοράτια

ἀκων οντος ὶ javelin – копие по-мълко и леко от

ἔγχος голямо копие 2 изобщо оръжие сабя S OT

ἀκοντιας ου ὀ - бързо стрелкаща се змия 2 метеор

ἀκοντίζω ὶ хвърлям копие 2 след омир удрям

αἰχμῆς σιδηρέης

, ἐκ τῶν ἀνδρεώνων ὶ ἀνδρων ωνος ὶ мъжки покои в къщата

ἐς τοὺς θαλάμους συνένησε,

συννεω - натрупвам Струпвам

νεω ἔνεον νευσομαι ὶ плувам

νεω ἔνησα νενησμαι преда  
 νέω ἔνησα νενημαι ʼ praes only in cmpnds heap pile up pass. to be stuffed  
 θαλαμος ὁ вѣтр. помешение заобиколено от сгради  
 обикн. женски помешения = μυχος  
 . Ἔχοντος ἐν χερσὶ τὸν γάμον t be engaged in  
 ἀπό χειρός off hand rashly ἐκ χειρός - рѣчен прὸ χειρῶν - под рѣка  
 срвн взимам се в рѣце  
 .....  
 ἔχομαι ʼ придрѣжам се  
 отнасям се до ὅσα ἔχεται τῶν особено в Хдт  
 φίλων τυγχάνεις ἔκγονος ἐὼν ʼ падаш се  
 ἐπίστιός μοι ἐγένεο  
 ἐφέστιος ʼ ἐστία - край огнището т.е. в къщи  
 за молители които искат защита край огнището  
 ἔνθα ἀμηχανήσεις χρήματος οὐδενός  
 ἀμήχανος без средства , бепомощен съм  
 -άω α. съм изпитвам нужда от χρήματος οὐδενός , περι τινος  
 μένων ἐν ἡμετέρου sic  
 συμφορὴν τε ταύτην ὡς κουφότατα φέρων  
 κοῦφος лек лесен - ὡς φέρειν οἱρρ δεινῶς  
 κερδανέεις πλεῖστον. κερδαινῶ , κερδανέω йон печеля + негативно δάκρυα  
 ποιέεσκον μὲν κακὸν οὐδέν – не можели да направят  
λογάδας νεηνίας συμπέμψαι ἡμῖν, λέγω предимно мн.ч. избрани  
 Ἐποχρεωμένων δὲ τούτοισι τῶν Μυσῶν *не обидени от тези неща*  
 ἀπο-χραῶ χρέω достатъчен съм стигам 2 **pass to be content with a thg**  
 med use to the full 2 abuse misuse 3 destroy  
 τὸν γε παῖδά - своето дете – пратих детето децата жената жена да се грижи  
 ругатни майка – майката , майна . майната  
 но εν αρχη ην ο λόγος неговото слово  
 man on the moon the man ... като the man I love – човек не знае човек това звучи  
 гордо - човоекът е произлязъл  
*детерминираност – конкретност и абстракция*  
*местоимение с име*  
 ἀγρός ὁ поле  
 ἄγρα ἡ лов  
 εὐδοκιμέειν славя се 2 за пари – истински признати  
 εὐδοκιμάζω избирам  
 ἀποκλήσας ἔχεις,  
 οὔτε τινα δειλίην μοι παριδῶν οὔτε ἀθυμίην.  
 πανόραμα eἶτορ 2 οἱρρ ἀμάρτημα ἐκούσιον ie = ἀδικία  
 παροράω look at notice 2 disregard νόμους **3 see amiss wrong**  
**ВИЖ** περι-οραω наблюдавам – пропускам  
 преглеждам книга болен